INTERNATIONAL TAX TRANSPARENCY

SAUDI ENAYA عناية السعودية

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – INDIVIDUAL

الشفافية الضريبية الدولية

نموذج شهادة إقرار ذاتي (قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ومعيار الإبلاغ المشترك) – المؤسسات

This form to be used to Individuals, "Natural persons" and Sole Proprietorships In the case of joint Account Holders, each Account Holder must complete a separate form All sections of this form are mandatory & Abbreviations are not allowed	يتم تعبئة النموذج من قبل العملاء الأفراد "الأشخاص الطبيعيين" والمؤسسات الفردية في حالة أصحاب الحسابات المشتركة، يجب على كل صاحب حساب إكمال نموذج منفصل جميع أقسام هذا النموذج إلزامية ولا يسمح باستعمال الاختصارات

Section A – Customer/Account Holder Information — القسم أ - معلومات العميل / صاحب الحساب

Title:	Other ☐ أخر Miss. ☐ الأنسة Mrs. ☐ السيدة Mr. ☑ السيد	اللقب:
Customer Full Name in Arabic (First/Middle/Last):	الأخير: المهنا الثاني: مهنا الأول: ثامر	اسم العميل كاملاً باللغة العربية (الأول / الثاني/الأخير):
Customer Full Name in English: (First/Middle/Last):	First: Thamer Middle: Muhnna Last: AlMuhanna	اسم العميل كاملاً باللغة الإنجليزية: (الأول / الثاني/الأخير)
Date of Birth: (Gregorian/Western)	1 2 0 6 1 9 7 1	تاريخ الميلاد: (الميلادي)
Gender:	Female ☐ أنثى Male ☑ ذكر	الجنس :
Town or City of Birth:	الرياض	مدينة أو مكان الميلاد:
Country of Birth:	المملكة العربية السعودية	بلد الميلاد:
Current Residence Address in Saudi Arabia (Wasel):	Building # (#المبنى) ٨٤٤٤ Street Name (اسم الشارع) طريق الملك عبدالعزيز District(المنطقة) الغدير Postal Code (الرمز البريدي) ١٣٣١١ City (المدينة) الرياض Country (الدولة) السعودية	عنوان الإقامة الحالي في المملكة العربية السعودية (واصل):
If there is residence address outside Saudi Arabia, please indicate:	Building # (#المبنى)____ Street Name (اسم الشارع)____ District(المنطقة) ____ Postal Code (الرمز البريدي) ____ City (المدينة)____ Country (الدولة) ____	إذا كان هناك عنوان إقامة خارج المملكة العربية السعودية، فيرجى توضيحه:
Mailing Address: (if different from the Current Residence)' to be included)	Building # (#المبنى)____ Street Name (اسم الشارع)____ District(المنطقة) ____ Postal Code (الرمز البريدي) ____ City (المدينة)____ Country (الدولة) ____	العنوان البريدي: (في حال اختلافه عن عنوان العميل)
Are you a US person?	Yes ☐ نعم No ☑ لا	هل انت شخص من الولايات المتحدة الامريكية؟
If yes, please complete section B		إذا كانت الإجابة بنعم ، يرجى إكمال القسم ب
If more than one citizenship, please indicate each country of citizenship		في حالة وجود أكثر من جنسية، يرجى الإشارة إلى كل دولة لتلك الجنسيات
Do you have an immigrant visa or permanent resident status in a country other than Saudi Arabia	Yes ☐ نعم No ☒ لا	هل لديك تأشيرة هجرة أو إقامة دائمة في بلد آخر غير المملكة العربية السعودية
If yes, please indicate the state of each permanent residency		إذا كانت الإجابة بنعم ، يرجى توضيح الحالة لكل اقامة دائمة

Are you a Tax Resident of any country or countries outside of Saudi Arabia? By selecting 'No', I confirm that Saudi Arabia is my sole residency for tax purposes	Yes ☐ نعم No ☑ لا	هل أنت مقيم ضريبي في أي دولة أو دول خارج المملكة العربية السعودية؟ باختيار "لا" ، أؤكد أن المملكة العربية السعودية هي إقامتي الوحيدة للأغراض الضريبية
If Yes, please complete section C		في حال الإجابة ب (نعم) الرجاء إكمال القسم ج

Section B – USA Tax Residents — القسم ب – الإقامة الضريبية في الولايات المتحدة الأمريكية

If you are a USA Tax Resident please provide one of the following TINs. A US TIN can be one of the following: 1. A Social Security Number (SSN), or 2. An Individual Taxpayer Identification Number (ITIN), or 3. A Taxpayer Identification Number for Pending US Adoptions (ATIN).	إذا كنت مقيمًا ضريبيًا بالولايات المتحدة الأمريكية، فيرجى تقديم أحد أرقام التعريف الضريبية التالية. يمكن أن يكون رقم التعريف الضريبي للولايات المتحدة واحدًا مما يلي: 1. رقم الضمان الاجتماعي (SSN)، 2. رقم تعريف المكلف الفرد (ITIN)، 3. رقم تعريف ضريبي لحالات التبني المعلقة في الولايات المتحدة (ATIN).

Please provide your TIN in one of the lines provided below:

يرجى كتابة رقم التعريف الضريبي الخاص بك في أحد الأسطر الواردة أدناه:

(SSN)	N	N	N		N	N		N	N	N	N	1. رقم الضمان الاجتماعي
(ITIN)	N	N	N		N	N		N	N	N	N	2. رقم تعريف المكلف الفرد
(ATIN)	N	N	N		N	N		N	N	N	N	3. رقم تعريف ضريبي لحالات التبني المعلقة في الولايات المتحدة

عناية السعودية
SAUDI ENAYA

INTERNATIONAL TAX TRANSPARENCY

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – INDIVIDUAL

الشفافية الضريبية الدولية

نموذج شهادة إقرار ذاتي (قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ومعيار الإبلاغ المشترك) – المؤسسات

Section C – Tax Residency Information / القسم ج - معلومات الإقامة الضريبية

Please specify your Country (ies)/Jurisdiction(s) of Residence for Tax Purposes including Taxpayer Identification number.

الرجاء تحديد دولة (دول/الولاية القضائية (الولايات القضائية) الإقامة لأغراض ضريبية بما فيه رقم التعريف الضريبي.

	Country/jurisdiction	Taxpayer Identification Number (TIN)or Functional Equivalent	If no TIN available enter Reason A, B or C	في حالة عدم وجود رقم التعريف الضريبي، الرجاء اخيار أحد الأسباب أ، ب او ج	رقم التعريف الضريبي او ما يعادله وظيفيا	البلد/ الولاية القضائية	
1							1
2							2
3							3

If TIN is not available please choose one of the following reasons:

A. The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents

B. The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN if you have selected this reason):
Country1:..
Country2:..
Country3:..

C. No TIN is required. (Note. Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction)

في حال عدم وجود رقم التعريف الضريبي، الرجاء اختيار احد الاسباب التالية:

أ. لا تصدر البلد/الولاية القضائية المقيم فيها صاحب الحساب ارقام تعريف ضريبية للمقيمين فيها

ب. أو خلاف ذلك، يتعذر على صاحب الحساب الحصول على رقم تعريف ضريبي أو رقم معادل له (يرجى توضيح سبب عدم قدرتك على الحصول على رقم تعريف ضريبي إذا اخترت هذا السبب):
البلد 1: ....
البلد2: ....
البل3: ....

ج. ليس مطلوباً الحصول على رقم تعريف ضريبي. (ملاحظة. حدد هذا السبب فقط إذا كان القانون المحلي للولاية القضائية ذات الصلة لا يتطلب الحصول على رقم تعريف ضريبي صادر عن تلك الولاية القضائية)

Section D –Declaration and Signature / القسم د – الإقرار والتوقيع

I/We declare that all the particulars and information provided herein, are true, correct, complete and up-to-date in all respects and I/We have not withheld any information and I/We acknowledge that Saudi Enaya will rely on the information provided in this form until notice in writing satisfactory to Saudi Enaya of its revocation and by submission of an updated Self-Certification & Declaration Form sent to Saudi Enaya, within 30 days where any change in circumstances occurs.

I/We hereby undertake to inform Saudi Enaya of any change in information / circumstances provided, and to furnish to (clients Bank name)________________ any changes/amendments taking place in future with reference to the documents submitted by me/us as and when such changes/amendments occur.

I/We undertake to inform Saudi Enaya if I/We are away from my/our own country of residence for any period that may impact the United States Substantial Presence Test as herein defined, or the presence test related to any other countries I/We are tax residents in.

I/We confirm and accept that should any withholding, tax, other impositions or other governmental dues related to me/us become payable to domestic or overseas regulators or tax authorities, all payments made to me/us shall be net of any such taxes etc. and (clients Bank name)________________ assumes no liability in this regard.

I/We waive Saudi Enaya of its duty of confidentiality and grant Saudi Enaya the liberty to make available, as and when required by law/authorities, to the Courts, regulatory/or other authorities of Saudi Arabia or my/our country of residence or the country in whose currency this account will be maintained or routed, or to any other regulator/tax authority or other authorities in domestic and other jurisdictions, any information relating to my/our account, without any prior consent from me/us.

أقر / نقر بأن جميع التفاصيل والمعلومات الواردة في هذا الإقرار حقيقية وصحيحة وكاملة وحديثة من جميع النواحي وأنا / نحن لم نحجب أي معلومات وأقر / نقر بأن عناية السعودية ستعتمد على المعلومات المقدمة في هذا النموذج حتى إشعار خطي موجة الى عناية السعودية بإلغائها وبتقديم نموذج شهادة إقرار ذاتي محدث يتم ارساله الى عناية السعودية، في غضون 30 يومًا عند حدوث أي تغيير في الظروف.

أتعهد / نتعهد بإبلاغ عناية السعودية بأي تغيير في المعلومات / الظروف المقدمة، وتزويد (اسم بنك العميل) ____________ بأي تغييرات / تعديلات تحدث في المستقبل فيما يتعلق بالوثائق المقدمة مني/ منا عند حدوث مثل هذه التغييرات/التعديلات.

أتعهد / نتعهد بإبلاغ عناية السعودية إذا لم أتواجد/نتواجد في بلد إقامتي / إقامتنا لأي فترة قد تؤثر على اختبار التواجد الجوهري في الولايات المتحدة كما هو محدد هنا، أو اختبار التواجد المتعلق بأي دول أخرى لي/لنا فيها إقامة ضريبية.

أنا / نحن نؤكد وأوافق على أنه في حالة أي استقطاع أو ضريبة أو فرض آخر أو مستحقات حكومية أخرى متعلقة بي / بنا تصبح مستحقة الدفع لهيئات تنظيمية أو ضريبية محلية أو خارجية، فإن جميع المدفوعات لي / لنا ستكون صافية من أي ضرائب من هذا القبيل وما إلى ذلك، ولا يتحمل (اسم بنك العميل) ____________ *أي* مسؤولية في هذا الصدد.

أنا / نحن نعفي عناية السعودية من واجبها في الحفاظ على السرية وأمنح عناية السعودية الحرية في إتاحة، عند الاقتضاء بموجب القانون / طلب السلطات، أي معلومات تتعلق بحسابي / حسابنا وبدون أي موافقة مسبقة مني / منا، للمحاكم أو السلطات التنظيمية / أو الأخرى في المملكة العربية السعودية أو في بلد إقامتي/ إقامتنا أو في الدولة التي سيتم الاحتفاظ بهذا الحساب بعملتها أو يمرر من خلالها، أو إلى أي جهة تنظيمية / ضريبية أخرى أو سلطات أخرى في الولاية القضائية المحلية وغيرها.

Name of Signatory in Arabic — **اسم الموقع باللغة العربية**

Name of Signatory in English — **اسم الموقع باللغة الإنجليزية**

Signature — التوقيع

Date (Gregorian)	D يوم	D يوم	M شهر	M شهر	Y سنة	Y سنة	Y سنة	Y سنة	التاريخ الميلادي

Capacity of Signatory: (Please tick 1 box only)
صفة الموقع: (الرجاء وضع إشارة في مربع واحد فقط)

- Account Holder - صاحب الحساب ☐
- Power of Attorney - الوكيل ☐
- Guardian - الوصي ☐
- Other (Please specify below) أخرى (يرجى التحديد أدناه)

____

عناية السعودية
SAUDI ENAYA

INTERNATIONAL TAX TRANSPARENCY

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – INDIVIDUAL

الشفافية الضريبية الدولية

نموذج شهادة إقرار ذاتي (قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ومعيار الإبلاغ المشترك) – المؤسسات

To be Completed Relationship Manager /Customer Service Representative		يتم تعبئته من قبل مدير العلاقة أو ممثل خدمة العملاء
Account Holder Name (First / Middle / Last)		الاسم الكامل لصاحب الحساب (الأول، الثاني ، الأخير)
Signature of Relationship Manager /Customer Service Representative		توقيع مدير العلاقة/ممثل خدمة العملاء
Employee ID		الرقم الوظيفي
Customer Information File #	N N N N N N N N N N N N N N N	رقم ملف بيانات العميل

Definitions	التعريفات
The definitions in this section are the relevant ones related to this International Tax Transparency Form and are not an exhaustive list. For the complete set of definitions, please refer to the FATCA / CRS regulations which are readily available on the internet.	التعريفات الواردة في هذا القسم هي التعريفات ذات الصلة بنموذج الشفافية الضريبية الدولية وليست قائمة شاملة. للاطلاع على مجموعة كاملة من التعريفات، يرجى الرجوع إلى كل من قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)/ المعيار المشترك عن الإبلاغ الموجودة التي على شبكة الإنترنت.
Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) Definitions	**تعريفات قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)**
U.S. Person Means a U.S. citizen or resident individual, a partnership or corporation organized in the United States or under the laws of the United States or any State thereof.	**شخص من الولايات المتحدة الامريكية** تعني مواطنًا أمريكيًا أو فردًا مقيمًا، أو شراكة أو شركة منظمة في الولايات المتحدة أو بموجب قوانين الولايات المتحدة أو أي ولاية منها.
US Resident US resident is a US citizen or a resident alien, which is an individual that is not a citizen or national of the United States and who meets either the green card test or the substantial presence test for the calendar year.	**المقيم في أمريكا** هو مواطن أمريكي أو أي شخص آخر لديه إقامة (بطاقة خضراء أو وجود جوهري) بغض النظر عن مكان إقامته جغرافيا.
Green Card "green card" recipient as an alien who has been granted "the status of having been lawfully accorded the privilege of residing permanently in the United States as an immigrant in accordance with the immigration laws, such status not having changed."	**البطاقة الخضراء** حامل البطاقة الخضراء هو اجنبي تم منحة "امتياز الإقامة القانونية بشكل دائم في الولايات المتحدة كمهاجر وفقاً لقوانين الهجرة ، مالم يتغير وضعة القانوني"
Born in the USA A person born in the USA is considered as a 'US person' under FATCA unless the person has formally renounced his or her right to US citizenship.	**المولود في الولايات المتحدة الأمريكية** يعتبر الشخص المولود في الولايات المتحدة "شخصًا أمريكيًا" بموجب قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية إلا إذا تخلى الشخص رسميًا عن حقه في الجنسية الأمريكي
US Address An address in the US. Please Note: "Shop and Ship" addresses or other similar services maintained by customers will not be considered as a relevant address for this purpose.	**عنوان في الولايات المتحدة** عنوان في الولايات المتحدة. يُرجى ملاحظه أنه: لن يتم اعتبار العناوين الخاصة بالتسوق والشحن أو الخدمات المماثلة الأخرى التي يحتفظ بها العملاء كعنوان لهذا الغرض.
Telephone number Telephone number(s) provided is a US telephone number.	**رقم هاتف** رقم/أرقام الهاتف المقدم هو رقم هاتف أمريكي.
Standing Instructions Standing instruction to periodically transfer funds to an account with US address.	**تعليمات دائمة** تعليمات دائمة لتحويل الأموال بشكل دوري إلى حساب عنوانه في الولايات المتحدة.
Hold mail address Address for communication AND all mails are retained at the Bank for physical collection by a representative of the customer.	**عنوان بريد حافظ** عنوان الاتصال وجميع رسائل البريد يُحتفظ بها في البنك ليحصل عليها شخصياً ممثل العميل.
Substantial Presence Test You will be considered a United States resident for tax purposes if you meet the substantial presence test for the calendar year. To meet this test, you must be physically present in the United States (U.S.) on at least: • 31 days during the current year, and • 183 days during the 3-year period that includes the current year and the 2 years immediately before that, counting: • All the days you were present in the current year, and ▪ 1/3 of the days you were present in the first year before the current year, and ▪ 1/6 of the days you were present in the second year before the current year.	**اختبار التواجد الجوهري** سيتم اعتبارك مقيما في الولايات المتحدة للأغراض الضريبية إذا كنت تستوفي اختبار الحضور الجوهري للسنة التقويمية. للوفاء بهذا الاختبار، يجب أن تكون متواجدا فعليا في الولايات المتحدة الأمريكية على الأقل وفقا للتالي: • 31 يوما خلال السنة الحالية، و • 183 يوما خلال فترة الثلاث سنوات التي تشمل السنة الحالية والسنتين السابقتين مباشرة قبلها، مع احتساب: ▪ جميع الأيام التي كنت فيها متواجداً في السنة الحالية، و ▪ 3/1 الأيام كنت فيها متواجداً في السنة الأولى قبل العام الحالي، و ▪ 6/1 الأيام التي كنت فيها متواجداً في السنة الثانية قبل العام الحالي.

SAUDI ENAYA
عناية السعودية

INTERNATIONAL TAX TRANSPARENCY

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) – INDIVIDUAL

الشفافية الضريبية الدولية

نموذج شهادة إقرار ذاتي (قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية ومعيار الإبلاغ المشترك) – المؤسسات

Common Reporting Standards (CRS) Definitions	تعريفات المعيار المشترك عن الإبلاغ
Tax Residency Tax residency is the country where you are resident/registered for tax purposes. Each country has its own rules for defining tax residence. For more information on tax residence, please consult your tax advisor or check the OECD information readily available on the internet.	**الإقامة الضريبية** الإقامة الضريبية هي البلد الذي تقيم فيه / مسجل للأغراض الضريبية. ولكل بلد قواعده الخاصة لتحديد الإقامة الضريبية. لمزيد من المعلومات عن الإقامة الضريبية، يرجى استشارة مستشارك الضريبي أو الاطلاع على المعلومات المتاحة في بوابة التبادل التلقائي لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية عبر الشبكة.
Tax Information Number A Taxpayer Identification / Information Number (TIN) is a unique combination of letters and/or numbers assigned to the person or you/your entity. Some countries do not issue a TIN, but may rely on other issued numbers such as social security/insurance numbers or company registration numbers for entities. You may need to provide these if requested. The OECD has published a list of the acceptable Taxpayer Identification Number (TIN) formats and their alternatives.	**رقم التعريف الضريبي** رقم تعريف شخصي / رقم تعريف دافع الضرائب هو مزيج فريد من الأحرف و / أو الأرقام المخصصة للشخص او الكيان. بعض البلدان لا تصدر رقم تعريف ضريبي، ولكنها قد تعتمد على أرقام أخرى صادرة مثل أرقام الضمان الاجتماعي أو التأمين. قد تحتاج إلى تقديمها إذا طلب منك ذلك. وقد نشرت منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية مجموعة نماذج تساعد في تحديد هوية دافع الضرائب المقبولة وبدائلها.
Self-Certification Forms A completed self-certification form is used to confirm your tax residency status under the CRS.	**نماذج الشهادة الذاتية** يُستخدم نموذج الشهادة الذاتية المكتمل لتأكيد حالة إقامتك الضريبية بموجب معيار الإبلاغ المشترك